

INVASIVE MOSQUITO ALERT

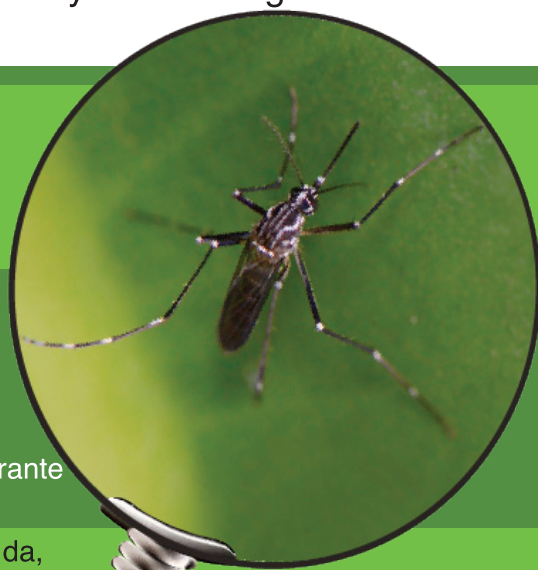
ALERTA DE MOSQUITO INVASOR
CẢNH BÁO VỀ LOÀI MUỖI TẤN CÔNG

New Mosquitoes Are Changing Our Quality of Life in Orange County

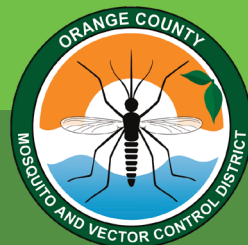
Nuevos mosquitos están cambiando nuestro estilo de vida en el Condado de Orange

Các loài muỗi mới đang làm thay đổi lối sống của chúng ta ở Quận Orange

- Dengue fever, yellow fever, and chikungunya threats are increasing. Learn why.
- Learn about black-and-white, daytime-biting mosquitoes!
- Las amenazas de fiebre del dengue, fiebre amarilla y chikungunya están aumentando. Descubra por qué.
- ¡Aprenda sobre los mosquitos color blanco y negro que pican durante el día!
- Nguy cơ sốt xuất huyết, sốt vàng da, và bệnh sốt chikungunya ngày càng tăng. Hãy tìm hiểu lý do.
- Tìm hiểu về loài muỗi vằn cắn ban ngày!



Need this in another language?
Visit www.ocvector.org





New Mosquitoes in Southern California

Global travel and trade have opened doors to invasive mosquitoes. The two new invasive species making Southern California their home are the Asian tiger (*Aedes albopictus*) and the yellow fever (*Aedes aegypti*) mosquitoes. These mosquitoes adapt well to urban environments. Once introduced, they can thrive in our neighborhoods. While the Orange County Mosquito and Vector Control District is working hard to fight these invasive insects, we can't do it alone.

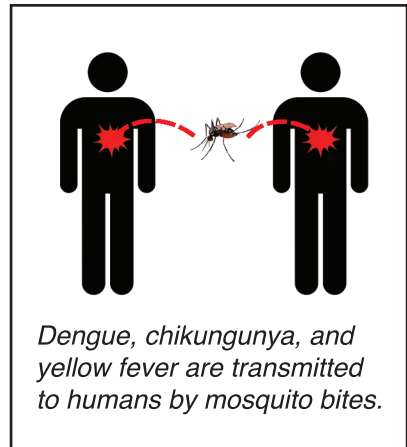
We Need Your Help.

Why Does it Matter?

If you live or work in Southern California, you are at risk of being exposed to these black-and-white, daytime-biting mosquitoes.

The Asian tiger and yellow fever mosquitoes can transmit debilitating dengue, chikungunya and yellow fever viruses. Chikungunya and dengue epidemics are expanding in the Americas and are growing threats to California. These mosquitoes can also transmit encephalitis-causing viruses and canine heartworm, which increases the health risk to our pets.

Infected travelers can bring these viruses into California, which may result in local outbreaks.



What are the Symptoms?

» Dengue Fever (“Breakbone Fever”)

- Severe headache / eye pain
- Severe muscle / joint pain
- High Fever

» Yellow Fever

- Nausea and vomiting
- Fever
- Can progress to jaundice, internal bleeding and shock

» Chikungunya

- Debilitating joint / muscle pain (can last for many months)
- Fever



How to Find *Them* Around Your Yard and Inside Your Home or Office

Actual Size

These mosquitoes can live and complete their life cycle either indoors or outdoors. Eggs are laid along the waterline of any water-holding container such as flower vases, plant saucers, buckets, used tires, and even plants that hold water like bamboo or bromeliads. Eggs can remain alive for years, and hatch into larvae when conditions are right.

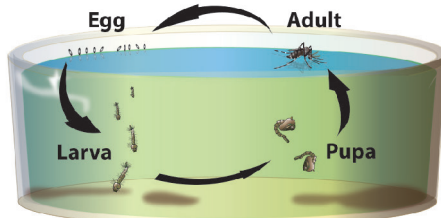


1/4 Inch

Look for:

- small, black mosquitoes with white stripes.
- mosquitoes active and biting during the day -- even indoors!
- immature mosquitoes (larvae and pupae) swimming in stagnant water.

Mosquito Life Cycle (one week from egg to adult)



How to Stay Mosquito-Free

- Remove or drill holes on the bottom of all plant pots, saucers, barrels, bins, and old tires.
- Do not keep water in buckets or root plant cuttings in water. Sharing plant cuttings can spread mosquito eggs.
- Cover trashcans, toys and recycle bins, and keep unneeded items out of the rain.
- Ensure rain barrels are properly sealed since mosquitoes can lay thousands of eggs inside them.
- Wear insect repellent containing DEET, Picaridin, IR 3535 or oil of lemon eucalyptus.



Report black-and-white, daytime-biting mosquitoes
 714.971.2421 or 949.654.2421 · www.ocvector.org



Nuevos mosquitos en el Condado de Orange

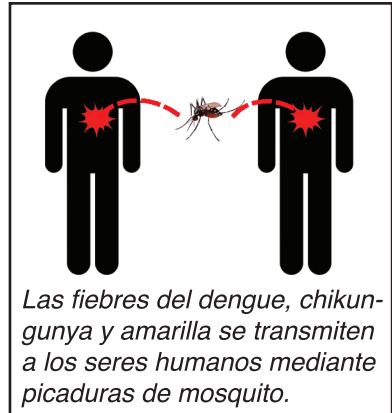
El comercio y los viajes mundiales han abierto las puertas a mosquitos invasores. Dos nuevas especies que se han instalado en el sur de California: El mosquito tigre asiático (*Aedes albopictus*), y el mosquito de la fiebre amarilla (*Aedes aegypti*). Estos mosquitos se adaptan bien a los entornos urbanos. Una vez introducidos, pueden prosperar en nuestros vecindarios. Aunque el Distrito de Control de Vectores del Condado de Orange está trabajando intensamente para luchar contra estos insectos invasores, no podemos hacerlo solos.

Necesitamos su ayuda.

¿Por qué es importante?

Si vive o trabaja en el Sur de California, está en riesgo de verse expuesto a estos mosquitos color blanco y negro que pican durante el día.

Los mosquitos tigre asiático y de la fiebre amarilla pueden transmitir virus debilitantes como fiebre del dengue, chikungunya y fiebre amarilla. Las epidemias de chikungunya y dengue son más frecuentes en las Américas y representan una constante amenaza en California. Los mosquitos pueden transmitir los virus causantes de la encefalitis y dirofilariasis canina (enfermedad del gusanos del corazón) en perros, lo que aumenta el riesgo para la salud de nuestras mascotas.



Las fiebres del dengue, chikungunya y amarilla se transmiten a los seres humanos mediante picaduras de mosquito.

Los viajeros infectados pueden traer estos virus a California, lo cual puede ocasionar brotes locales.

¿Cuáles son los síntomas?

» La fiebre del dengue (“Fiebre quebrantahuesos”)

- Dolor de cabeza grave / dolor en los ojos
- Dolor grave muscular o de las articulaciones
- Alta temperatura

» Fiebre amarilla

- Náusea y vómitos
- Fiebre
- Puede avanzar hacia la ictericia (color amarillento de piel y ojos), hemorragia interna y shock

» Chikungunya

- Dolor debilitante de las articulaciones o músculos (puede durar muchos meses)
- Fiebre



Cómo encontrarlos alrededor de su patio y dentro su hogar u oficina

Los mosquitos ponen sus huevos a lo largo del nivel del agua de cualquier recipiente que contenga agua, como floreros, platillos para plantas, baldes, llantas usadas e incluso plantas que contienen agua como el bambú o las bromelias. Los huevos pueden permanecer vivos durante años y emergen como larvas cuando las condiciones son adecuadas. Estos mosquitos pueden vivir y completar su ciclo de vida en recipientes con agua que se encuentran bajo techo o al aire libre.

Tamaño real

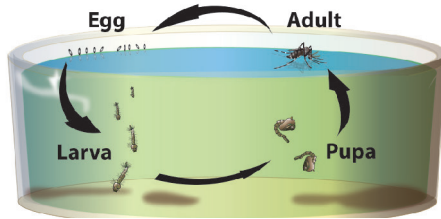


1/4 Inch

Busque:

- mosquitos pequeños, negros con rayas blancas.
- mosquitos que están activos y pican durante el día, ¡incluso bajo techo!
- mosquitos inmaduros (larvas y pupas) nadando en aguas estancadas.

Ciclo de vida del mosquito (de huevo a adulto en una semana)



Cómo mantenerse libres de mosquitos

- Retire o taladre agujeros en la parte inferior de todos los maceteros, platillos, barriles, recipientes y llantas viejas.
- No deje agua en baldes ni enraíce tallos de plantas en agua. Compartir tallos de plantas puede propagar los huevos de los mosquitos.
- Cubra los botes de basura, juguetes y contenedores de reciclaje, y conserve los artículos innecesarios fuera de la lluvia.
- Asegúrese de que los barriles de lluvia estén sellados adecuadamente, ya que los mosquitos pueden poner miles de huevos en su interior.
- Use repelente de insectos que contenga DEET, Picaridin, IR 3535 o aceite de eucalipto de limón.



Reporte los mosquitos color blanco y negro que pican durante el día
714.971.2421 or 949.654.2421 · www.ocvector.org



Các loài muỗi mới ở miền nam California

Hoạt động đi lại và mậu dịch toàn cầu mở ra nhiều cánh cửa du nhập cho các loài muỗi tấn công. Ba loài muỗi mới cư trú ở miền nam California là muỗi vằn (muỗi hổ châu Á) (*Aedes albopictus*), và muỗi gây bệnh sốt vàng da (*Aedes aegypti*). Các loài muỗi này thích nghi tốt với môi trường đô thị. Sau khi du nhập, chúng có thể sinh sôi nảy nở trong các khu dân cư. Mặc dù Cơ quan Kiểm soát Động vật gây hại Orange và các vùng phụ cận đang rất nỗ lực tiêu diệt các loài côn trùng tấn công này, chúng tôi không thể làm việc đó một mình.

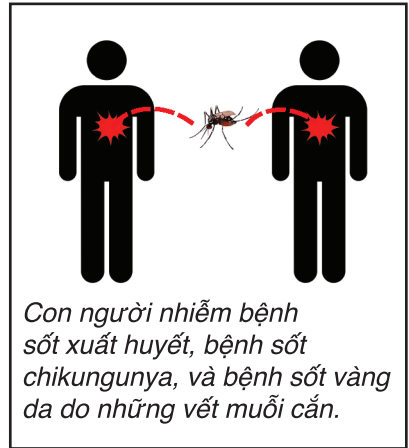
Chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị.

Tại sao điều đó lại quan trọng?

Nếu quý vị sinh sống và làm việc ở miền Nam California, quý vị có nguy cơ tiếp xúc với ba loài muỗi vằn cắn ban ngày.

Các loài muỗi vằn châu Á và muỗi gây bệnh vàng da có thể truyền bệnh sốt xuất huyết, bệnh sốt chikungunya và bệnh sốt vàng da. Các đại dịch sốt chikungunya và sốt xuất huyết đang lan rộng ở châu Mỹ và ngày càng đe dọa California. Loài muỗi sân vườn Úc có thể truyền các loại siêu vi gây bệnh viêm não và giun chỉ ở loài chó, làm tăng nguy cơ lây bệnh cho thú nuôi.

Những người du hành nhiễm siêu vi gây bệnh có thể mang các loài siêu vi này vào California, dẫn đến nguy cơ bùng phát dịch ở địa phương.



Con người nhiễm bệnh sốt xuất huyết, bệnh sốt chikungunya, và bệnh sốt vàng da do những vết muỗi cắn.

Các triệu chứng là gì?

» **Sốt xuất huyết (“Bệnh sốt đập lưng”)**

- Đau đầu dữ dội/đau nhức mắt
- Đau khớp/cơ dữ dội
- Sốt cao

» **Bệnh sốt vàng da**

- Buồn nôn và ói mửa
- Sốt
- Có thể chuyển sang chứng vàng da, chảy máu nội tạng và sốc

» **Bệnh sốt Chikungunya (Chik-un-GOON-ya)**

- Đau khớp/cơ gây suy yếu (có thể kéo dài trong nhiều tháng)
- Sốt

Tìm các loài muỗi này trong sân vườn và bên trong văn phòng hay nhà của quý vị như thế nào

Các loài muỗi này có thể sống và trải qua vòng đời trọn vẹn ở bên trong nhà hoặc ở ngoài trời. Muỗi đẻ trứng dọc theo mép nước của bất kỳ đồ vật nào đựng nước, chẳng hạn như lọ hoa, đĩa hứng nước dưới chậu cây, lốp xe cũ, và thậm chí cả các loài cây giữ nước như tre hoặc các cây thuộc họ nhà thơm (dứa). Trứng muỗi có thể sống trong nhiều năm, và nở thành ấu trùng trong điều kiện thuận lợi.

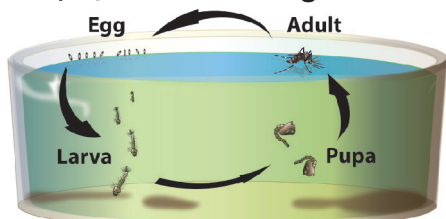
Actual Size



Hãy để ý:

- những con muỗi nhỏ và đen có vằn trắng.
- những con muỗi hoạt động và cắn người vào ban ngày-ngay cả ở trong nhà!
- những con muỗi non (ấu trùng và nhộng) bơi trong nước tù đọng.

Vòng đời của muỗi (một tuần từ trứng đến muỗi trưởng thành)



Cách tránh muỗi

- Loại bỏ hoặc khoan lỗ ở đáy tất cả các chậu cây, đĩa hứng nước dưới chậu cây, thùng, vại, và lốp xe cũ.
- Đừng giữ nước trong thùng/xô hoặc ươm rễ cho cây trong nước. Dùng chung các cành chiết có thể làm lây lan trứng muỗi.
- Đậy nắp thùng rác, hộp đựng đồ chơi, thùng đựng đồ tái chế, và tránh để các vật dụng không dùng tới ngoài trời mưa.
- Bảo đảm bịt kín các thùng đựng nước mưa vì muỗi có thể đẻ hàng ngàn trứng vào trong đó.
- Xịt thuốc diệt côn trùng có DEET, Picaridin, IR 3535 hoặc dầu bạch đàn chanh.



Báo cáo các loài muỗi vằn cắn ban ngày
714.971.2421 or 949.654.2421 · www.ocvector.org

Southern California's latest threats can impact your quality of life.

Las más recientes amenazas del Sur de California cambiarán la forma en que usted vive.

Các mối đe dọa mới nhất ở miền nam California sẽ làm thay đổi lối sống của quý vị.

Are you Prepared?

¿Está preparado?

Quý vị chuẩn bị sẵn sàng chưa?

For **FREE** assistance or to report mosquito problems please contact us at 714.971.2421 • 949.654.2421 or www.ocvector.org

Para obtener asistencia GRATUITA o para reportar problemas de mosquitos, comuníquese con nosotros al 714.971.2421 • 949.654.2421 o en www.ocvector.org

Để được trợ giúp MIỄN PHÍ hoặc báo cáo các vấn đề về muỗi, vui lòng liên lạc với chúng tôi tại 714.971.2421 • 949.654.2121 hoặc www.ocvector.org



Orange County Mosquito and Vector Control District

We are dedicated to effective and responsive vector control by monitoring diseases and mosquito populations where we find them. But we can't do this alone.

We need your help.

Nos dedicamos a un control de vector eficaz y reactivo, vijilando las enfermedades y las poblaciones de mosquitos donde se encuentren. Pero no podemos hacerlo solos. **Necesitamos su ayuda.**

Chúng tôi cố gắng diệt động vật gây hại hiệu quả bằng cách giám sát bệnh và diệt muỗi ở những nơi tìm thấy muỗi. Nhưng chúng tôi không thể làm việc này một mình. **Chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị.**

Orange County Mosquito and Vector Control District
714.971.2421 or 949.654.2421 • www.ocvector.org